



C  
18-209  
10/25/18

**Interfaith Winter Shelter Program 2018-2019**  
(Re-issue DB 16-212)

The Interfaith Winter Shelter Program for 2018-2019 will begin on Sunday, November 18, 2018 and ends Saturday, February 23, 2019.

Information as well as procedures can be found in the "Homeless Resources" folder in VRP on active directory.

Additional information on the different programs are attached to this bulletin and can also be found on the [Department of Homelessness and Supportive Housing's](#) website.

*William Scott*  
WILLIAM SCOTT  
Chief of Police



## **WINTER SHELTER PROGRAM - 2018-2019**

**Sunday, November 18, 2018 through Saturday Night, February 23, 2019**

### **INTERFAITH WINTER SHELTER**

**Serving Men**

**Episcopal Community Services & San Francisco Interfaith Council**

### **RESERVATION PROCEDURES**

The Winter Shelter Program's reservation procedure is based on a ticket system. Priority is given to those guests seeking a shelter bed for a weekly period. Here are the steps to the process:

1. Regular hours of operation at all participating churches are: ***See schedule on page 3***
  - Interfaith Winter Shelter: from 6:30pm until 7:00am, except St. Boniface
  - St. Boniface hours of operation are from 6:00pm to 6:30am.
2. Tickets are distributed each Sunday at the opening time for the site:
  - Sunday at 6:30pm, except St. Boniface.
  - St. Boniface site, Sunday at 6:00pm.
3. Tickets are distributed on a first come, first serve basis until maximum capacity has been reached. Each location has different capacity.
4. Tickets distributed on Sunday may be used for 7 days, from Sunday through the following Saturday. Initial ticket distribution for this season will begin Sunday, November 18, 2018:
  - 6:00pm at St. Boniface Church – 133 Golden Gate Ave.
5. A person without a ticket may stay at the shelter on a one-night basis if other ticket holders do not arrive by curfew. Curfew is 15 minutes after the opening time.



6. Intake begins each day at the times listed in #2 above. Ticket holders have until 15 minutes after that to present their ticket for entrance into the shelter. Shelter users may not arrive at the shelter site more than 30 minutes before opening.
  - 5:30 PM for St. Boniface. 6:00 PM for other sites.
7. After curfew, any remaining beds will be available for one night use on a first come, first serve basis.
8. Interfaith Winter Shelter slots are not reserved through CHANGES. For information on vacancies during the week for one night only, call:
  - a. **Marlon Mendieta at 415-487-3300, extension 4102**
9. All persons upon entering the shelter must provide their name, signature, last four digits of social security number, date of birth, ethnicity, and military status on the daily sign-in sheet. This is needed as part of each day's shelter entry.
10. Violence, alcohol, drugs and smoking inside the building are prohibited and may result in a guest being asked to leave the facility.
11. Guests are not allowed to store any of their belongings at the facility. Any property left at the shelter will be discarded the following morning.
  - There is no storage at the shelter, even for those with a one-week ticket.
  - Clothes and shoes may be stored at the Homeless Storage Facility located at: 350 Jones Street, 415-921-1978



## 2018 – 2019 INTERFAITH WINTER SHELTER PROGRAM

**Sunday, November 18, 2018 through Saturday February 23, 2019**

### Shelter Site Locations and Dates

#### Interfaith Emergency Shelter Program: Serving Men

<b>Dates</b>	<b>Site Location</b>	<b>Capacity</b>	<b>Meal Provisions</b>
<b>Sun, Nov 18-Fri, Dec 7</b> Outside Line-Up: 5:30 PM <b>Doors Open: 6:00 PM</b> Dinner: 6:30 PM Shelter Closure: 6:30 AM (20 Nights)	<b>Saint Boniface Church</b> 133 Golden Gate Avenue @ Leavenworth	60 Men	Dinner and Breakfast
<b>Sat, Dec 8-Sat, Dec 15</b> Outside Line-Up: 6:00 PM <b>Doors Open: 6:30 PM</b> Dinner: 7:00 PM Shelter Closure: 7:00 AM (8 Nights)	<b>Canon Kip Senior Center</b> 705 Natoma St. @8 <sup>th</sup> St.	40-50 Men	Dinner and Breakfast
<b>Sun, Dec 16-Sat, Jan 12</b> Outside Line-Up: 6:00 PM <b>Doors Open: 6:30 PM</b> Dinner: 7:00 PM Shelter Closure: 7:00 AM (28 Nights)	<b>Saint Mary's Cathedral</b> 1111 Gough Street @ Geary	100 Men	Dinner and Breakfast
<b>Sun, Jan 13-Sat, Feb 2</b> Outside Line-Up: 6:00 PM <b>Doors Open: 6:30 PM</b> Dinner: 7:00 PM Shelter Closure: 7:00 AM (21 Nights)	<b>Saint Mark's Lutheran Church</b> 1031 Franklin Street @ O'Farrell	65 Men	Dinner and Breakfast
<b>Sun, Feb 3-Sat, Feb 23</b> Outside Line-Up: 6:00 PM <b>Doors Open: 6:30 PM</b> Dinner: 7:00 PM Shelter Closure: 7:00 AM (21Nights)	<b>First Unitarian Church</b> 1187 Franklin Street @ Geary	70 Men	Dinner and Breakfast

Adult males interested in staying at the Winter Shelter Program should show up at the active site no more than 30-minutes before doors open on Sundays. Individuals will be given a 7-day reservation on a first come, first serve basis until mats are filled.



## **PROGRAMA DE ALBERGUE DE INVIERNO: 2018-2019**

**Domingo, 18 de noviembre del 2018 hasta la noche del Sábado, 23 de febrero del 2019**

### **ALBERGUE INTERRELIGIOSO DE INVIERNO**

**Para hombres**

**Servicios comunitarios episcopales y el Consejo interreligioso de San Francisco**

### **PROCEDIMIENTOS DE RESERVACIÓN**

El procedimiento de reservación del Programa de Albergue de Invierno se basa en un sistema de boletos. Se da prioridad a las personas que buscan una cama en el albergue por una semana. Estos son los pasos del proceso:

1. Las horas regulares de operación de todas las iglesias participantes son: ***Ver el calendario en la página 3***
  - Albergue interreligioso de invierno: de 6:30 p.m. a 7:00 a.m., excepto St Boniface
  - Las horas de operación de St Boniface son de 6:00 p.m. a 6:30 a.m.
2. Los boletos se distribuyen cada Domingo a la hora de entrada del sitio:
  - Domingo a las 6:30 p.m., excepto St Boniface.
  - Sitio de St Boniface, Domingo a las 6:00 p.m.
3. Los boletos se distribuyen por orden de llegada hasta que se alcance el cupo máximo. Cada lugar tiene una capacidad diferente.
4. Los boletos distribuidos el domingo se pueden usar durante 7 días, desde el domingo hasta el sábado siguiente. La distribución inicial de boletos para esta temporada comenzará el Domingo, 18 de Noviembre del 2018:
  - 6:00 p.m. en la iglesia de St Boniface -133 Golden Gate Ave.
5. Una persona sin boleto puede pasar una sola noche en el albergue si otros titulares de boleto no llegan antes de la hora límite. La hora límite para llegar es 15 minutos después de la hora de entrada.



6. La admisión empieza cada día a la hora mencionada en el inciso 2. Los titulares de boletos tienen hasta 15 minutos después de comenzar la admisión para presentar su boleto de entrada al albergue. Los usuarios del albergue no deben llegar al sitio del albergue más de 30 minutos antes de la hora de entrada.
  - 5:30 p.m. en St Boniface. 6:00 p.m. en los demás lugares.
7. Después de la hora límite, las camas restantes estarán disponibles por orden de llegada para el uso durante una sola noche.
8. No se reservan los lugares en el Albergue Interreligioso de Invierno mediante el sistema CHANGES. Para obtener información sobre vacantes de una sola noche durante la semana, llame a:
  - a. **Marlon Mendieta al 415-487-3300, extensión 4102**
9. Cada persona al ingresar al albergue debe dar su nombre, firma, los últimos cuatro dígitos de su número del seguro social, su fecha de nacimiento, origen étnico y estado militar en la hoja de registro diario. Esto es necesario como parte de la entrada al albergue cada día.
10. No se permiten la violencia, el alcohol, las drogas y el fumar dentro del edificio. Esto puede ocasionar que se le invite a un cliente que abandone las instalaciones.
11. No se permite a los clientes almacenar ninguna de sus pertenencias en las instalaciones. Toda propiedad que se deje en el albergue será desechada a la mañana siguiente.
  - No hay espacio de almacenamiento en el albergue, ni para aquellos con un boleto de una semana.
  - Se pueden almacenar ropa y zapatos en el centro de almacenamiento de personas sin hogar ubicado en: 350 Jones Street, 415-921-1978



## PROGRAMA DE ALBERGUE INTERRELIGIOSO DE INVIERNO 2018-2019

**Domingo, 18 de noviembre del 2018 hasta el Sábado, 23 de febrero del 2019**

### Lugares y fechas de los albergues

#### Programa de albergue interreligioso de emergencia: Para hombres

Fechas	Ubicación del lugar	Capacidad	Comidas ofrecidas
<b>Dom, 18 de Nov. al vie, 7 de dic.</b> Formar fila afuera: 5:30 PM <b>Se abren las puertas: 6:00 PM</b> Cena: 6:30 PM Cierre del albergue: 6:30 AM (20 noches)	<b>Iglesia de Saint Boniface</b> 133 Golden Gate Avenue esquina con Leavenworth	60 hombres	Cena y desayuno
<b>Sáb, 8 de dic. al Sáb, 15 de dic.</b> Formar fila afuera: 6:00 PM <b>Se abren las puertas: 6:30 PM</b> Cena: 7:00 PM Cierre del albergue: 7:00 AM (8 noches)	<b>Canon Kip Senior Center</b> 705 Natoma St esquina con 8th St	40-50 hombres	Cena y desayuno
<b>Dom, 16 de dic. al sáb. 12 de ene.</b> Formar fila afuera: 6:00 PM <b>Se abren las puertas: 6:30 PM</b> Cena: 7:00 PM Cierre del albergue: 7:00 AM (28 noches)	<b>Catedral Saint Mary's</b> 1111 Gough Street esquina con Geary,	100 hombres	Cena y desayuno
<b>Dom, 13 de ene al Sáb. 2 de feb</b> Formar fila afuera: 6:00 PM <b>Se abren las puertas: 6:30 PM</b> Cena: 7:00 PM Cierre del albergue: 7:00 AM (21 noches)	<b>Iglesia Luterana de Saint Mark's</b> 1031 Franklin Street esquina con O'Farrell	65 hombres	Cena y desayuno
<b>Dom, 3 de feb. al Sáb. 23 de feb.</b> Formar fila afuera: 6:00 PM <b>Se abren las puertas: 6:30 PM</b> Cena: 7:00 PM Cierre del albergue: 7:00 AM (21 noches)	<b>Primera Iglesia Unitaria (First Unitarian Church)</b> 1187 Franklin Street esquina con Geary,	70 hombres	Cena y desayuno

Los hombres adultos interesados en alojarse en el Programa de Albergue de Invierno deben presentarse en el sitio activo no más de 30 minutos antes de que las puertas se abran los domingos. A los individuos se les dará una reservación de 7 días por orden de llegada hasta que se acaben las colchonetas.



## WOMEN'S SHELTER PROGRAM

**WOMEN'S SHELTER at Bethel A.M.E. Church**  
**916 Laguna Street**  
Providence Foundation

### RESERVATION PROCEDURES

The Women's Shelter Programs' reservation procedure is based on a ticket system. Priority is given to those guests seeking a shelter bed for a weekly period. Here are the steps to the process:

1. Regular hours of operation at Bethel A.M.E. Church:
  - Women's Shelter: from 6:00pm until 7:00am
  - Breakfast is served from 6:15am until 6:45am
  - Dinner is served from 6:30pm until 7:30pm
  - Shelter contact number, 5:00PM-7:00AM: 415-563-9398
2. Tickets are distributed each Sunday at the opening time for the site:
  - Sunday at 6:00 PM
  - Tickets are distributed on a first come first serve basis until maximum capacity has been reached.
  - Capacity is up to 30 women.
3. Tickets distributed on Sunday may be used for 7 days, from Sunday through the following Saturday.
4. A person without a ticket may stay at the shelter on a one-night basis if other ticket holders do not arrive by curfew. Curfew is 15 minutes after the opening time.
5. Intake begins each day at the times listed in #2 above. Tickets holders have until 15 minutes after that to present their ticket for entrance into the shelter. **Shelter users may not arrive at the shelter site more than 30 minutes before opening.**
6. After curfew, any remaining beds will be available for one night use on a first come, first serve basis.
7. Women's Shelter slots are not reserved through CHANGES. For information on vacancies during the week for one night only, call:

**Lamar Simpson, Supervisor at 510-706-3660**  
**Oziel Perez, Lead Monitor at 510-967-5820**



8. All persons upon entering the shelter must provide their name, signature, last four digits of social security number, date of birth, ethnicity, and military status on the daily sign-in sheet. This is needed as part of each day's shelter entry.
9. Violence, alcohol, drugs and smoking inside the building are prohibited and may result in a guest being asked to leave the facility.
10. Guests are not allowed to store any of their belongings at the facility. Any property left at the shelter will be discarded the following morning.
  - There is no storage at the shelter, even for those with a one-week ticket.
  - However, clothes and shoes may be stored at Homeless Storage Facility at 350 Jones Street, 415/921-1978.

Rev: 5/4/16



## PROGRAMAS DE REFUGIO PARA MUJERES

REFUGIO PARA MUJERES de la iglesia Bethel A.M.E  
916 Laguna Street  
Providence Foundation

### PROCEDIMIENTOS PARA RESERVACIÓN

El procedimiento de reservación de los Programas del refugio para mujeres se basa en un sistema de boletos. Se da prioridad a los huéspedes que solicitan una cama durante una semana. Estos son los pasos a seguir para el proceso:

1. Las horas regulares de operación de la iglesia Bethel A.M.E. :
  - Refugio para mujeres: de 6:00pm hasta las 7:00am
  - Desayuno es servido de 6:15am hasta las 6:25am
  - Cena es servida de 6:30pm hasta las 7:30pm
  - Numero de contacto, 5:00PM-7:00AM: 415-563-9398
2. Los boletos se distribuyen cada domingo a la hora de apertura del lugar:
  - Domingo a las 6:00 PM
  - Los boletos se distribuyen por orden de llegada hasta que el cupo se llene.
  - La capacidad es de hasta 30 mujeres.
3. Los boletos que se distribuyan el domingo se pueden usar 7 días, del domingo al sábado siguiente.
4. La persona que no tenga boleto puede quedarse en el refugio por una noche si otras personas con boleto no llegan a la hora límite. La hora límite de llegada es 15 minutos después de la apertura del lugar.
5. La entrada comienza todos los días a las horas indicadas en el #2 anterior. Las personas con boleto tienen hasta 15 minutos después de esta para presentar su boleto y poder ingresar al refugio. **Los usuarios del refugio no pueden llegar al lugar del refugio más de 30 minutos después de la apertura.**
6. Después de la hora límite de llegada, todas las camas restantes estarán disponibles para ser ocupadas por una noche por orden de llegada.
7. Las vacantes en el refugio para mujeres no se reservan a través de CHANGES. Si necesita información sobre vacantes durante la semana sólo para una noche, llame a:

**Lamar Simpson, Supervisor al 510-706-3660**  
**Oziel Perez, Monitora Líder al 415-684-0546**

8. Al ingresar todas las personas deben proporcionar su nombre, firma, los últimos cuatro dígitos de su número del Seguro Social, fecha de nacimiento, origen étnico y condición militar en la hoja del registro diario. Esto es necesario como parte del ingreso diario al refugio.
9. Está prohibida la violencia, el alcohol, así como fumar en el interior del edificio. Si no se cumple con estas reglas, se puede pedir a los huéspedes que se retiren de las instalaciones.
10. Los huéspedes no pueden almacenar ningún artículo personal en las instalaciones. Toda propiedad que se deje en el refugio será desechada a la mañana siguiente.
  - No hay almacenamiento en el refugio, incluso para aquellos que tengan un boleto válido para una semana.
  - Sin embargo, se puede almacenar ropa y zapatos en las Instalaciones de almacenamiento para personas sin hogar en 350 Jones Street, 921-1978.

Rev. 5/4/16